

www.BibleForChildren.org

Mattá 1

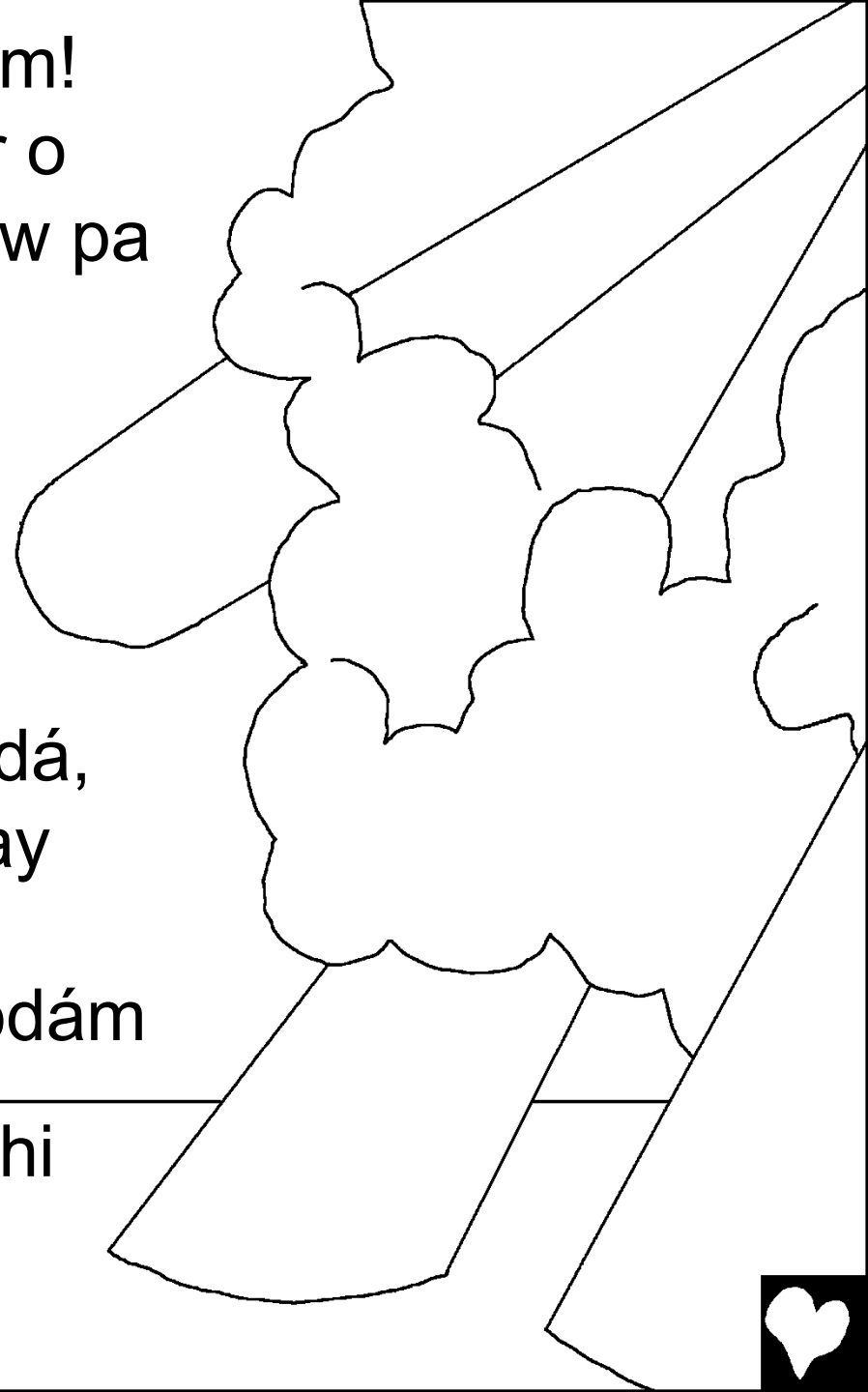


Shashomi máhá, Hodáyá wati préshtag Jebráil, Jalilay damagay shahr Náserahá, Maryam námén neshtagén jenekkéay kerrá ráh dát ke áiy sáng gón Issop námén mardéá butagat. Issop, cha Dáuday nasl o padréchá at.



Préshtagá gwasht: “Oo Maryam!
Mators, chéá ke Hodáay mehr o
rahmat tai hamráh ent. Nun taw pa
chokká ométwára bay o tará
mardénchokké bit, ke báyard
ent áiy námá Issá bekanay.
Á, mazanén mardomé bit o
borzén arshay Hodáay Chokk
zánaga bit o Hodáwandén Hodá,
áiy pet o piroki, bezán Dáuday
bádsháhiay tahtá áiá bakshit.
Á, Ákubay padréchay sará modám

bádsháhia kant o áiy bádsháhi
hechbara nakotthit.”



Maryamá cha préshtagá jost kort: “É chón buta kant ke man taningah sur nakortag o janénchokké án?!”

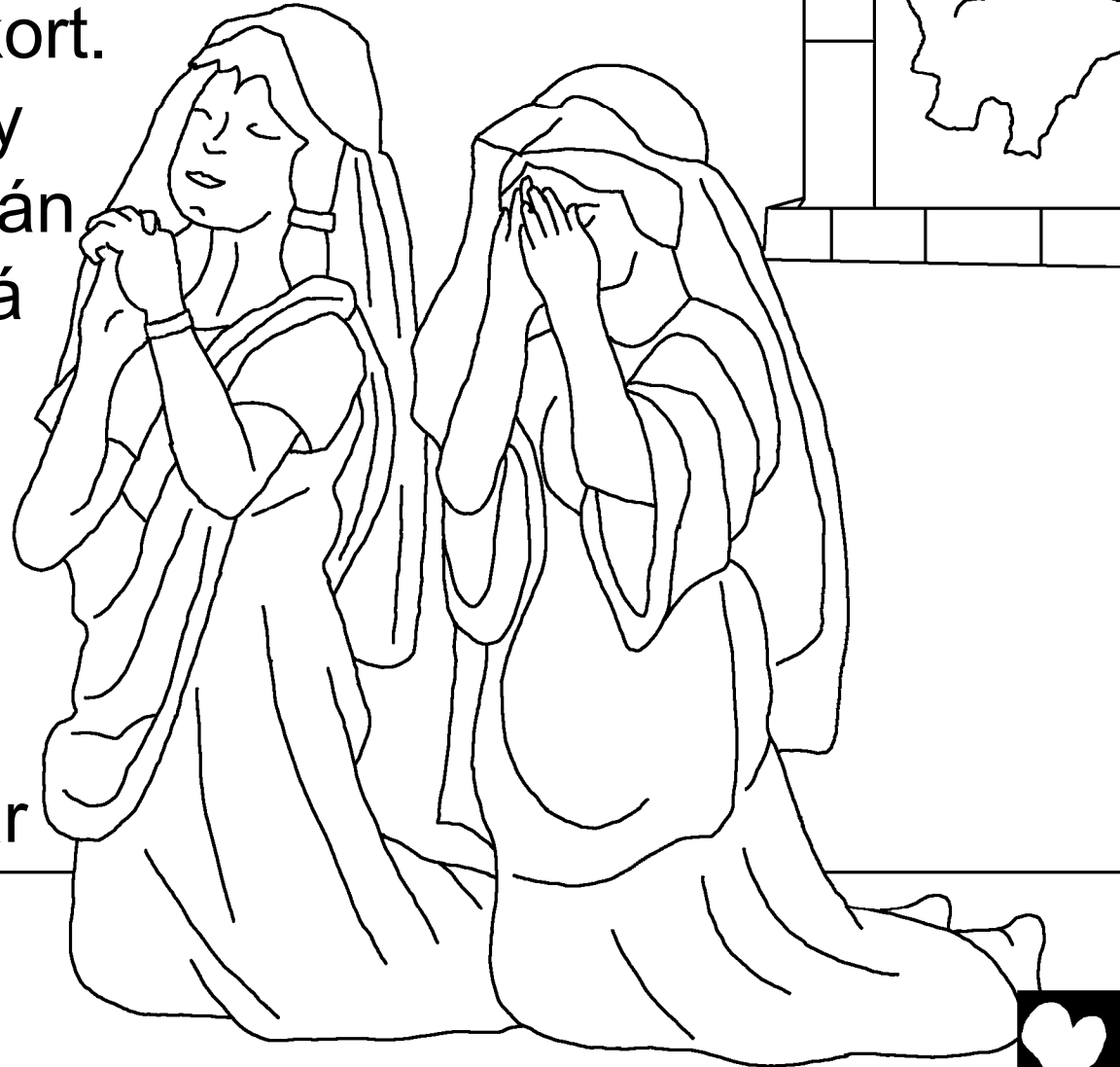
Préshtagá passaw dát: “Hodáay Pákén Ruh tai sará éra kayt o borzén arshay Hodáay zór o kodrat tai sará sáhéla bit. Paméshká á, pák o Hodáay Chokk zánaga bit.”



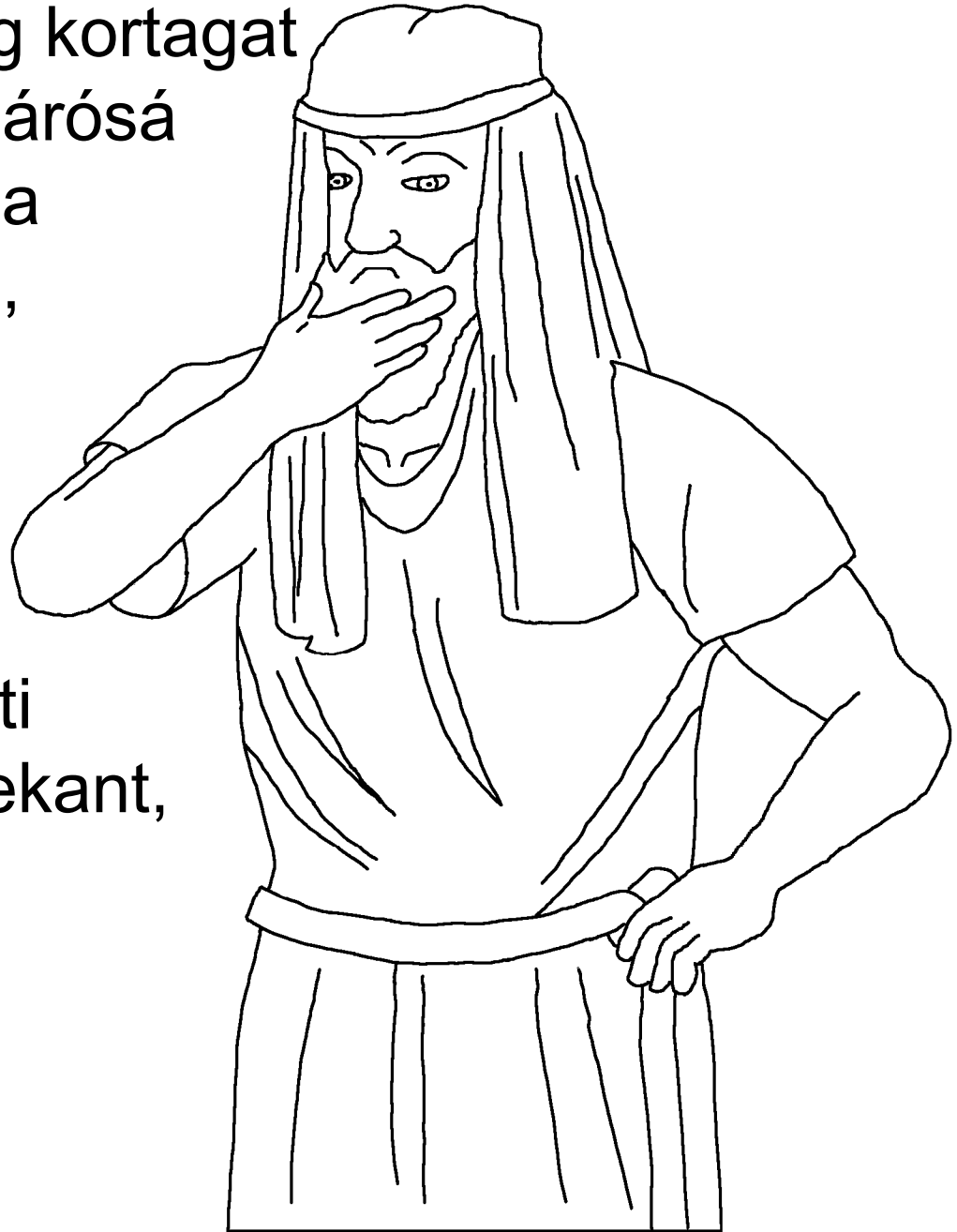
Hamá róchán, Maryam eshtápiá ráh gept o Yahudiahay kóhestáni hand o damagay shahréá shot. Ódá Zakaryáay lógá shot o Elizábeti hál o hawál kort.

Anchosh ke Maryamay tawár Elizábetay góshán kapt, áiay lápá, chokká serr bast o Elizábet cha Pákén Ruhá porr but. Gón borzén tawaré gwashti: “Taw janénáni nyámá bahtáwar ay! Bahtáwar

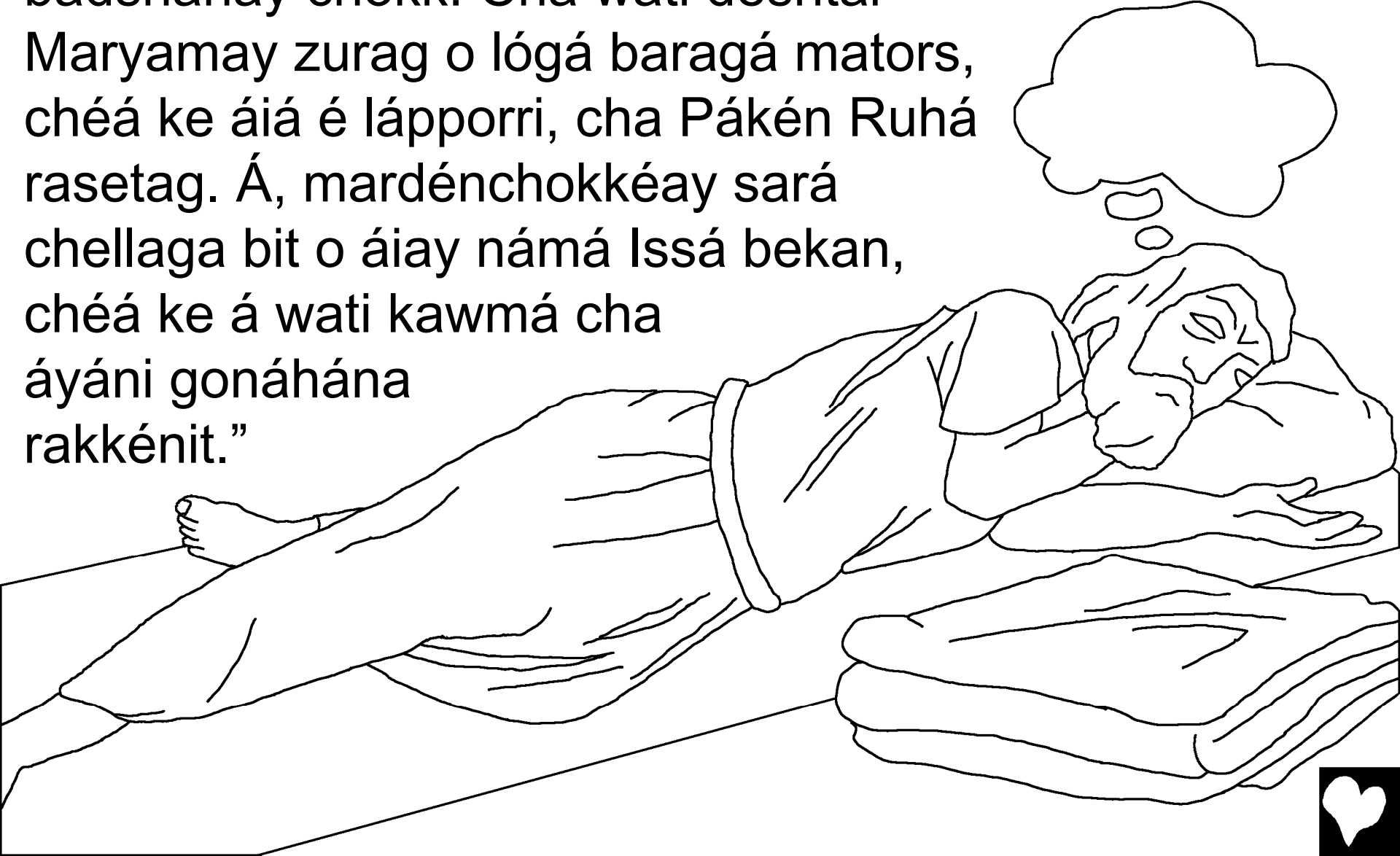
ent hamá chokk ke tai lápá ent.”



Issá Masihay pédáesh é dhawlá at: Issáay máat Maryam, Issopá sáng kortagat bale cha áyáni sur o árósá pésar, zántesh ke cha Hodáay Pákén Ruhá, áiy láp porr butag. Maryamay lógwájah Issop, rást o pahrézkárén mardomé at, nalótheti Maryamá bannám bekant, paméshká wati delá shawri kort: “Pa bétawári é sángá bepróshán.”



É bárawá angat pegr kanagá at ke áiy wábá anágat
Hodáwaday préshtagé átk o gwashti: “Issop, oo Dáud
bádsháhay chokk! Cha wati deshtár
Maryamay zurag o lógá baragá mators,
chéá ke áia é lápporri, cha Pákén Ruhá
rasetag. Á, mardénchokkéay sará
chellaga bit o áiy námá Issá bekan,
chéá ke á wati kawmá cha
áyáni gonáhána
rakkénit.”



Wahdé Issop cha wábá ágah but, hamá dhawlá ke
Hodáwanday préshtagá hokm dátagat, wati jani zort,
bale tán á wahdá ke chokk pédá
nabutagat, gón áiá wapt o wábi
nakort o chokkay námi
Issá per bast.



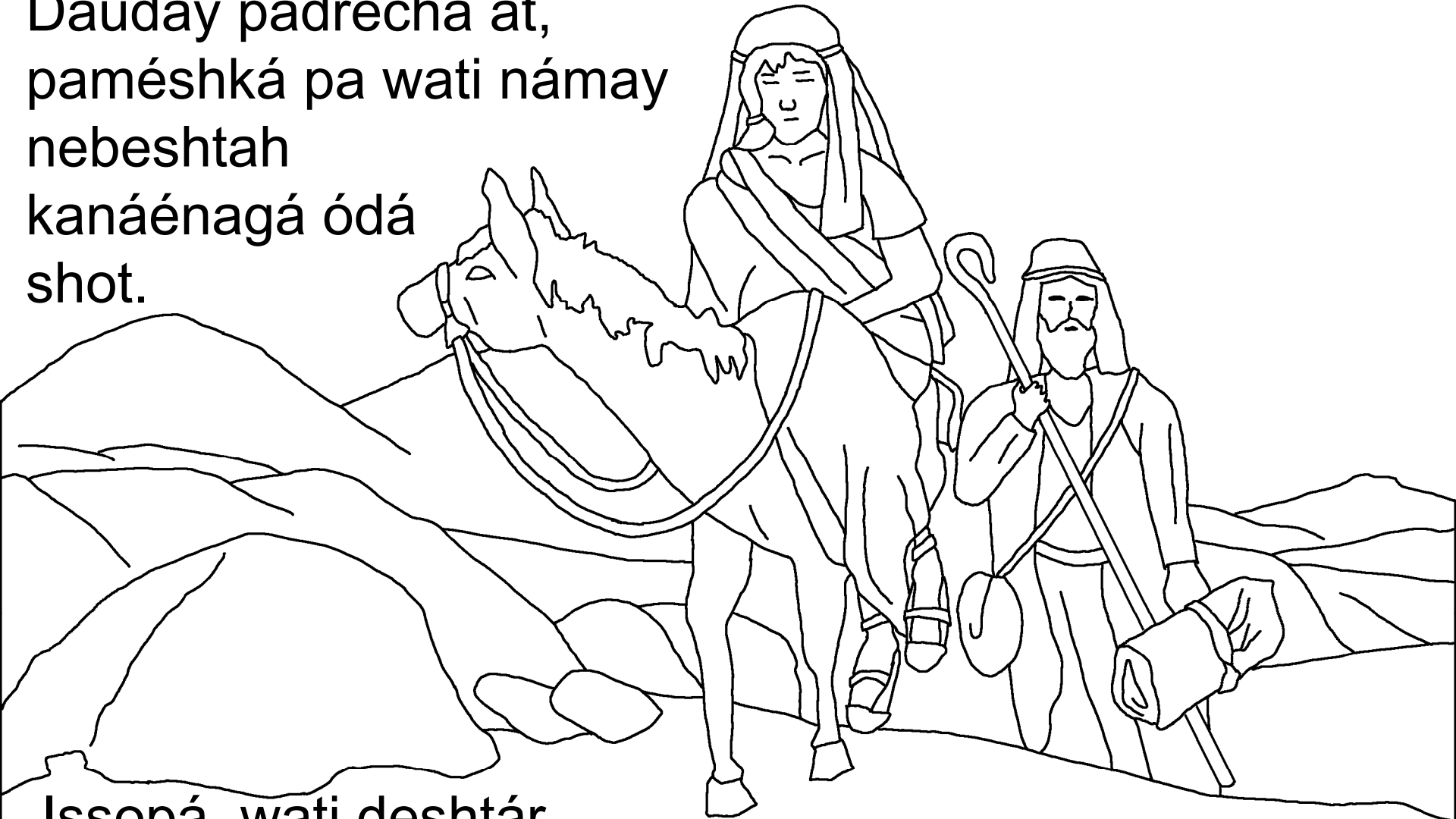
Hamá róchán, Rumay bádsháh Kaysar Águstusá jár jat
o hokm kort ke Rumay sarjamén molk mardomshomári
kanag bebit. Harkas pa
wati námay nebeshtah
kanáénagá, wati
pet o piroki
shahrá shot.



Issop ham cha
Jalilay shahr Náserahá
dar kapt o Yahudiahay shahr Bayt-Lahemá shot.



Bayt-Lahem, hamá shahr ent ke bázén wahdé pésará
ódá Dáud bádsháh pédá butagat. Issop, béhá cha
Dáuday padréchá at,
paméshká pa wati námay
nebeshtah
kanáénagá ódá
shot.



Issopá, wati deshtár,

Maryam ham gón at ke á, pa chokkéá ométwár at.



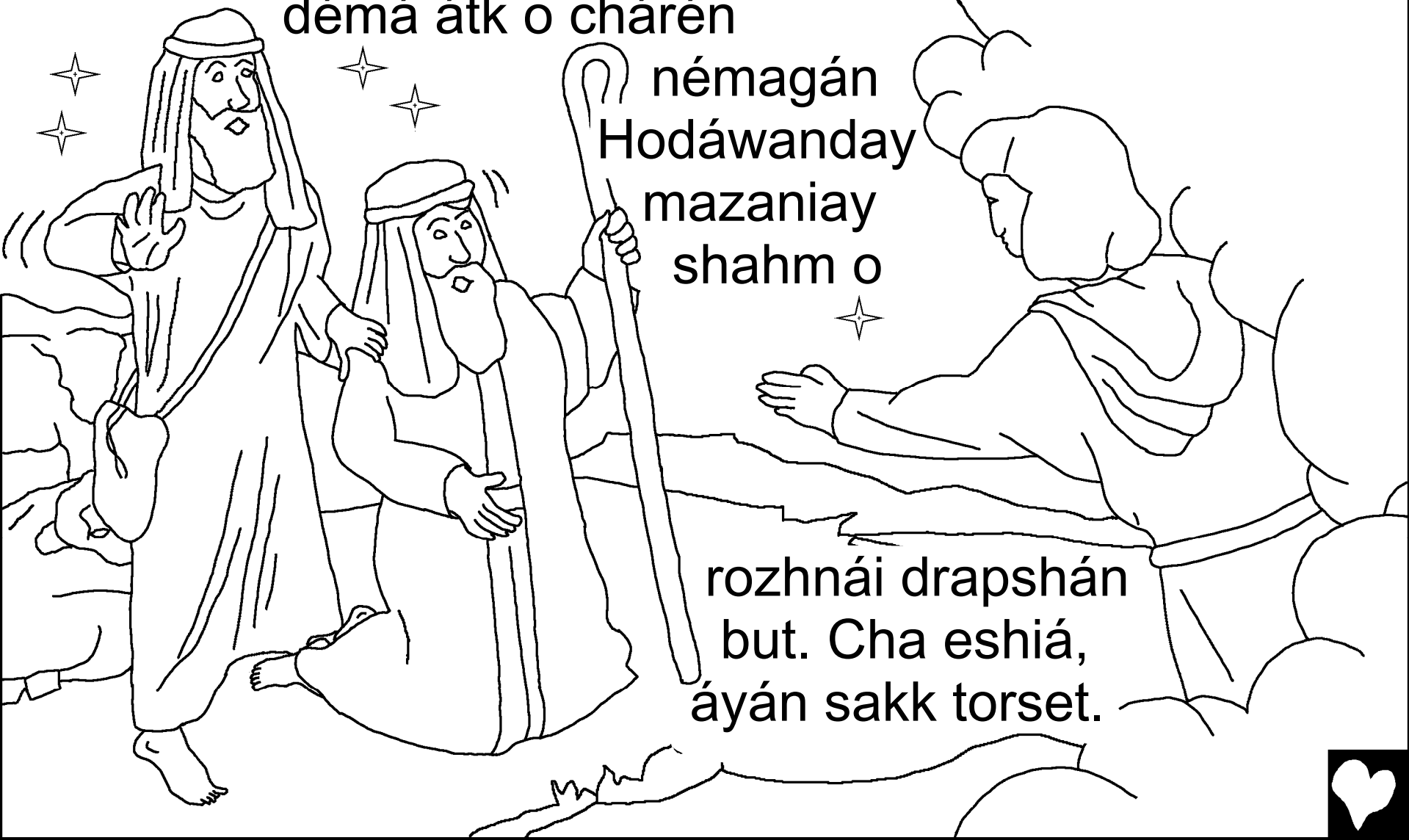
Hamé wahdá ke á
Bayt-Lahemá atant,
Maryamay chellag
bayagay máh o róch
sarjam butant o . . .



. . .mardénchokkéay sará chellag but ke áiyawali
chokk at. Maryamá wati nonnok godéá pétk o
káhdanéay tahá wápént, chéá
ke pa áyán mehmánjáhá
jágah néstat.



Hamá hand o damagá, lahtén shepánk hastat ke shapá
gyábáná wati ramagesh negahpánia kort. Á shapá,
anágat Hodáwaday préshtagé áyáni
démá átk o chárén



némagán
Hodáwaday
mazaniay
shahm o

rozhnái drapshán
but. Cha eshiá,
áyán sakk torset.



Bale préshtagá gwasht: “Matorsét, maná mestágé gón
ent ke pa shomá bázén wasshié kárit o pa sajjahén
kawmá wasshén mestágé. Á esh ent
ke Dáuday shahr



Bayt-Lahemá
maróchi pa
shomá
rakkénóké

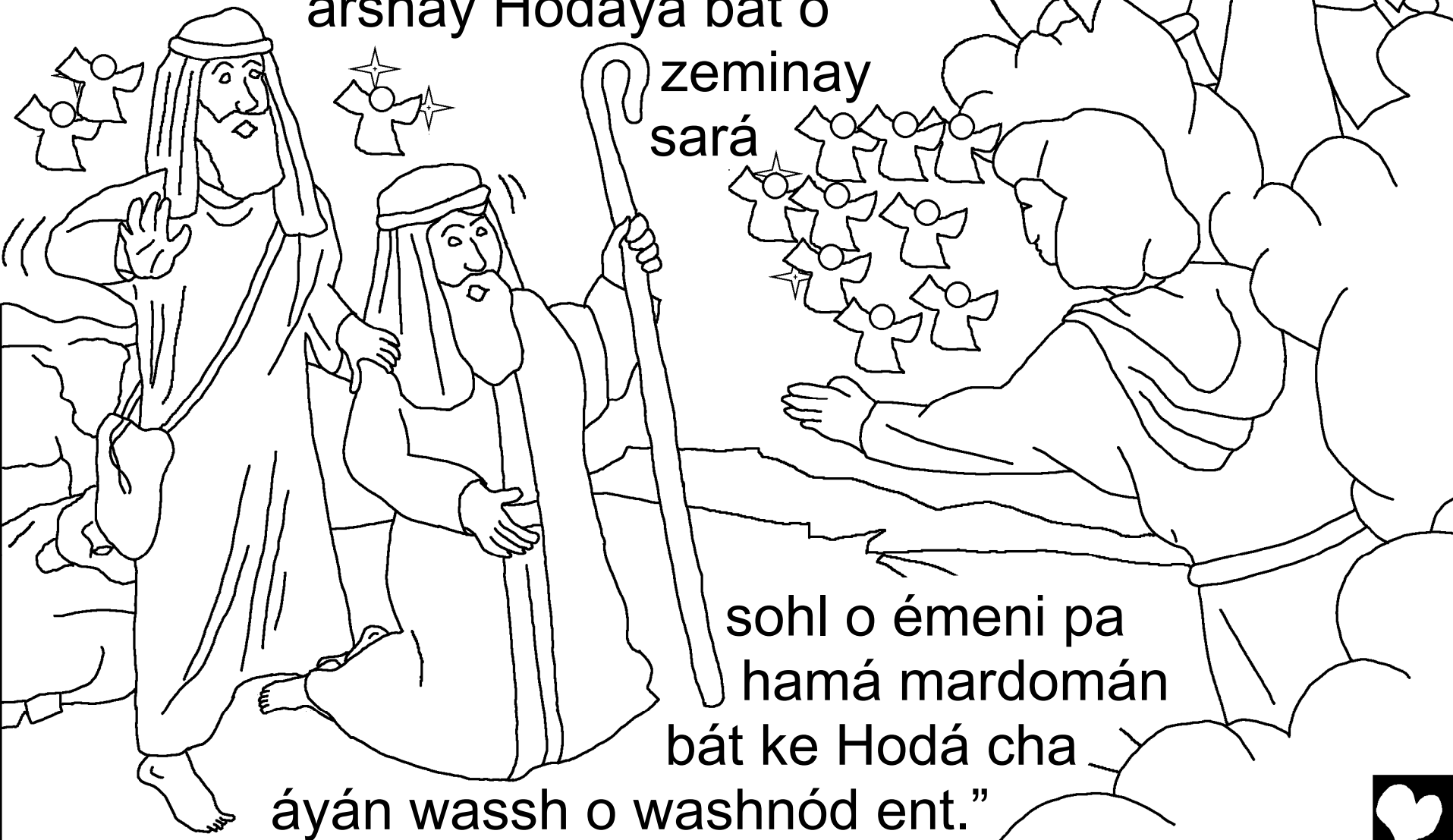
pédá butag ke á,
Hodáwandén
Masih ent.”



“Eshiay pajjááh áragay nesháni esh ent ke shomá káhdanéay tahá, mán godéá pétkagén nonnoké gendét.”



Aná gat, cha ásmáni préshtagáni lashkará rombé
á préshtagay kerrá átk o Hodáesh sepat o
saná kort: “Shán o shawkat borzén
arshay Hodáyá bát o



zeminay
sará

sohl o émeni pa
hamá mardomán
bát ke Hodá cha
áyán wassh o washnód ent.”



Wahdé préshtag per tarret o ásmána
shotant, shepánkán watmánwatá shawr
kort o gwashtesh: “Byáét Bayt-Lahemá
berawén o hamé sargwast ke ódá butag o
Hodáwandá márá hál dátag,
wat begendén.”



Gorhá á, pa eshtápi ráh gept o hamódá shotant, Issop
o Maryamesh dar gétkant o nonnokesh kahdánay tahá
dist. Nonnokay gendagá rand, shepánkán é chokkay
bárawá harché ke cha préshtagán eshkotagat,
mardom sahig kortant.



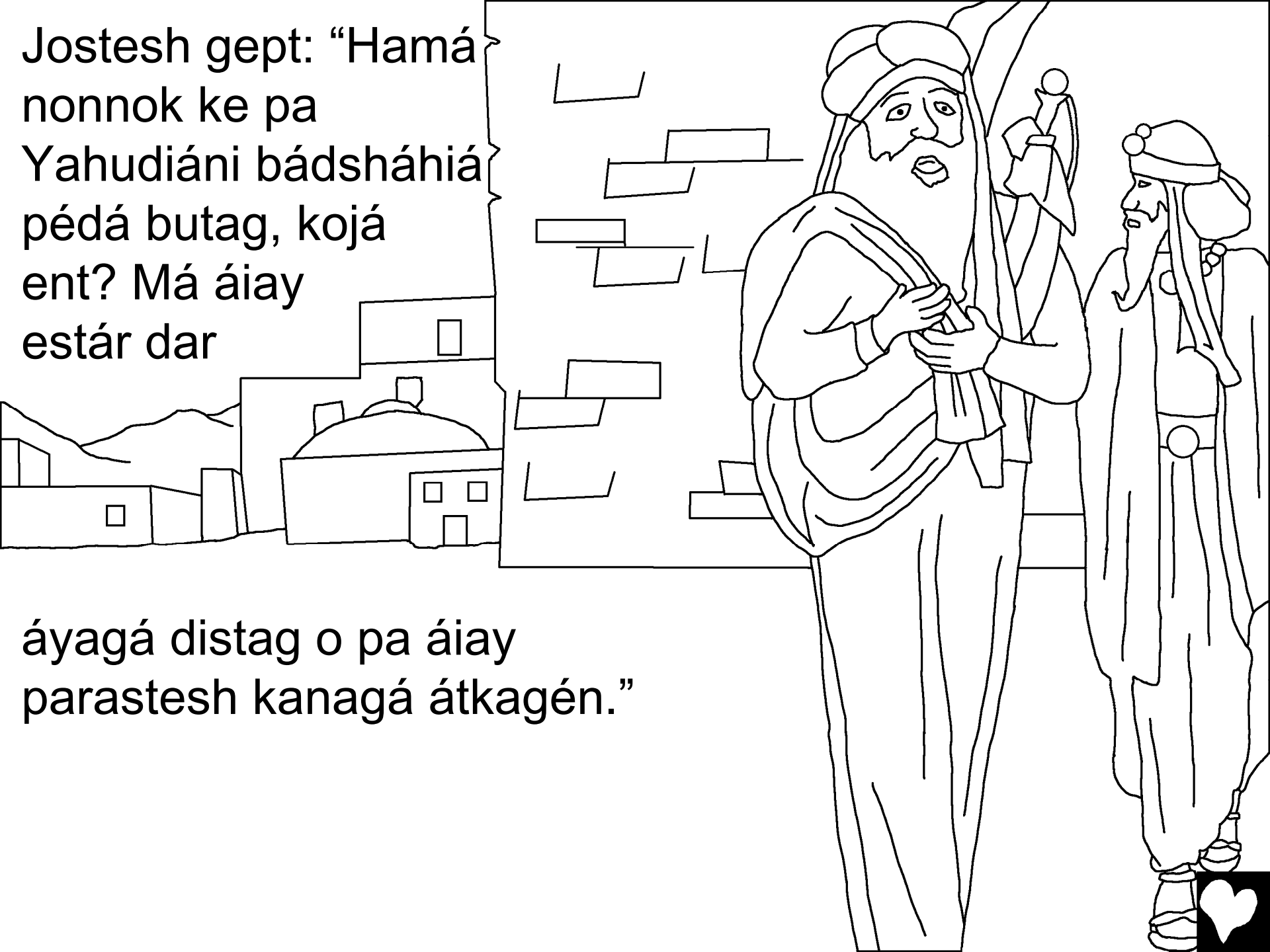
Bádsháh Hirudisay
ahd o bárigá, wahdé
Issá Yahudiahay
damagay shahr
Bayt-Lahemá
pédá butagat,



gorhá cha ródarátká lahtén
nojumi Urshalimay shahrá átk.



Jostesh gept: “Hamá
nonnok ke pa
Yahudiáni bádsháhiá
pédá butag, kojá
ent? Má áiyay
estár dar



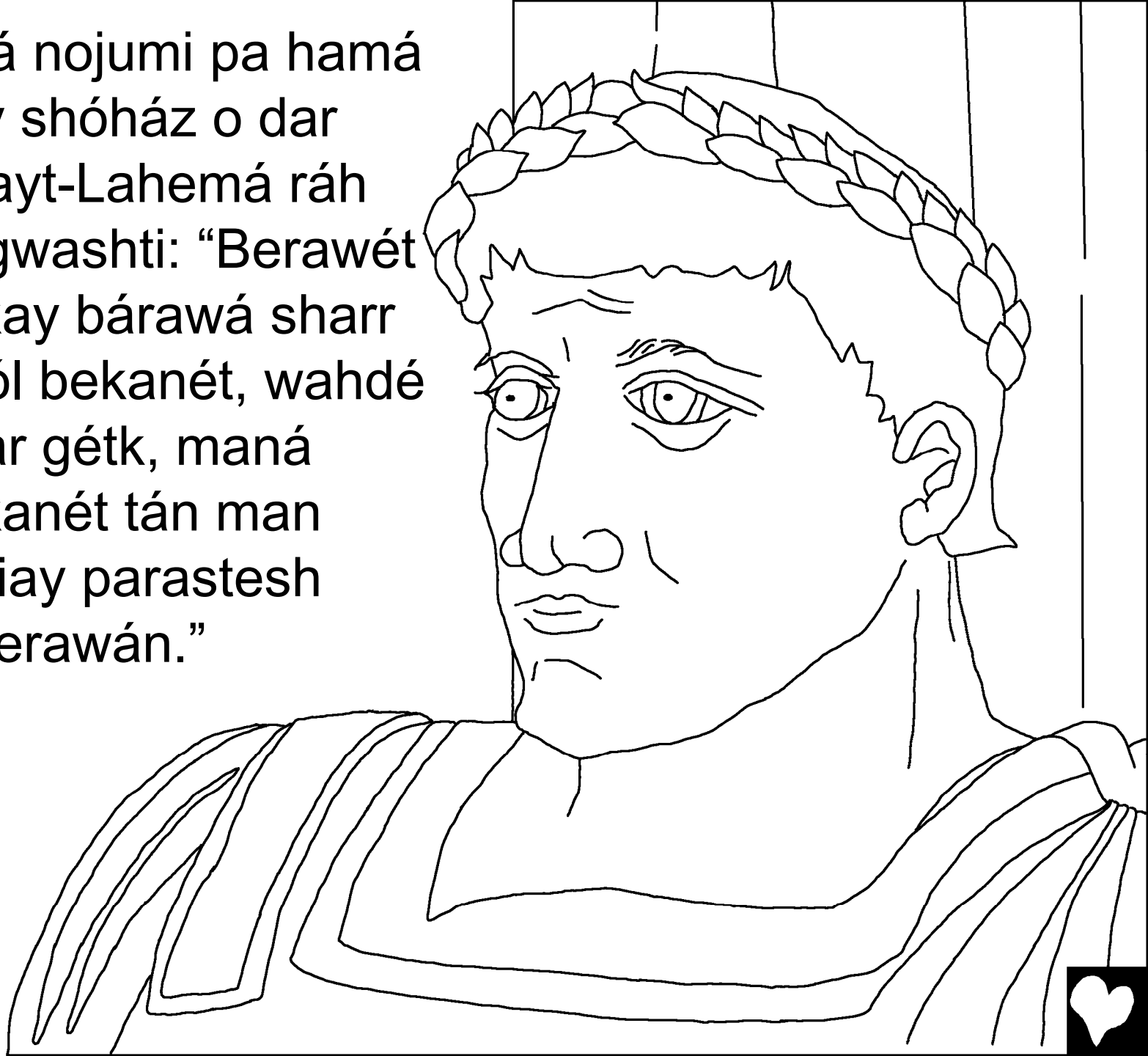
áyagá distag o pa áiyay
parastesh kanagá átkagén.”



Gorhá Hirudisá nojumi
chérandari lóthetant o á
estáray dar áyag o záher
bayagay allamén wahdi
jost kort ke kadén at.



Randá áia nojumi pa hamá
nonnokay shóház o dar
géjagá Bayt-Lahemá ráh
dátant o gwashti: “Berawét
o é chokkay bárawá sharr
patth o pól bekanét, wahdé
shomá dar gétk, maná
sahig bekanét tán man
ham pa áiay parastesh
kanagá berawán.”



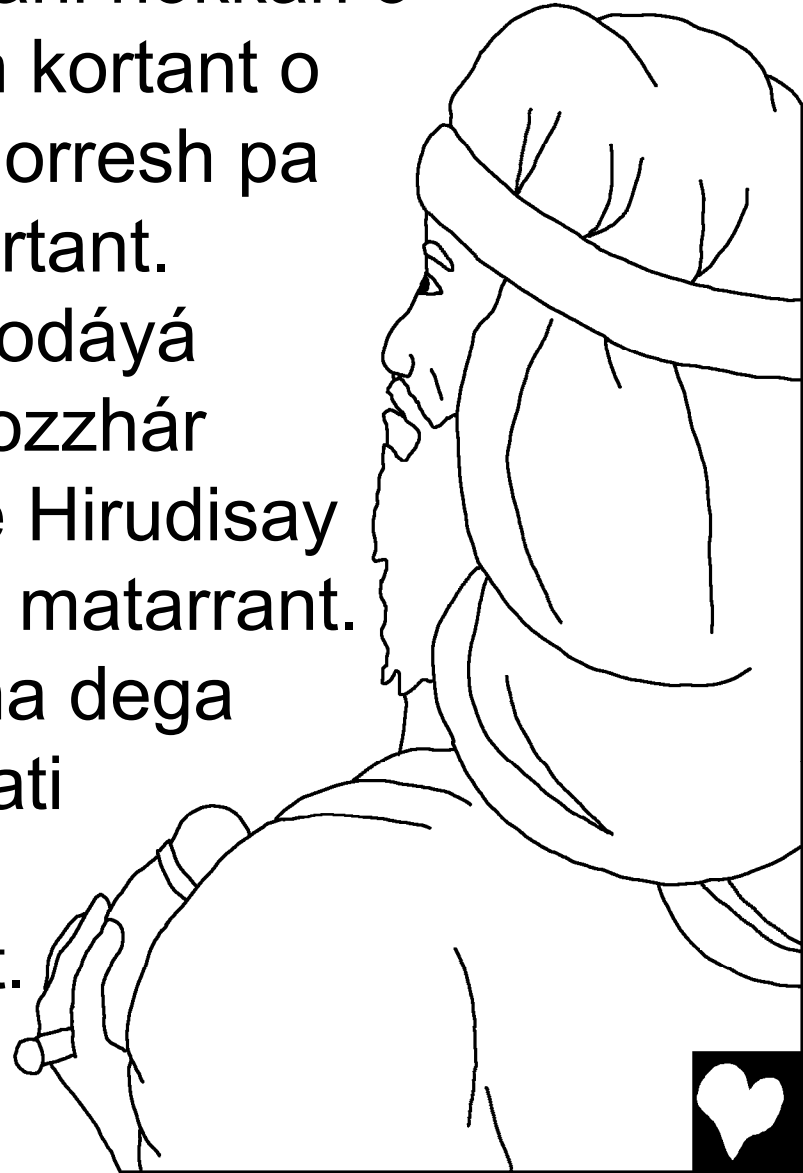
Bádsháhay habaráni eshkonagá rand, nojumi ráh
geptant. Ráhá rawán, hamá estár ke áyán dar áyagá
distagat, áyáni démá pésh kapán,
hamá jágahay sarborá óshtát,
ke nonnok ódá at.



Lógá shotant o nonnokesh áiy mát Maryamay gwarán dist. Gorhá kóndhán kaptant o chokkesh parastesh

kort, wati tohpah o thékiáni hokkah o zabáddánesh pach kortant o sohr o sóchoki o morresh pa nonnoká sawgát kortant.

Randá, Hodáyá wábá á hozzhár kortant ke Hirudisay kerrá per matarrant. Gorhá cha dega ráhé, wati molká shotant.



Nojumiáni per tarragá
rand, Hodáwaday
préshtagé Issopay wábá
átk o gwashti: “Chokk o
chokkay mátá bezur o
Mesrá betach, tán man
tará nagwashán hamódá
bedár, chéá ke Hirudis
chokkay dar géjag o



koshagá delmánag ent.”

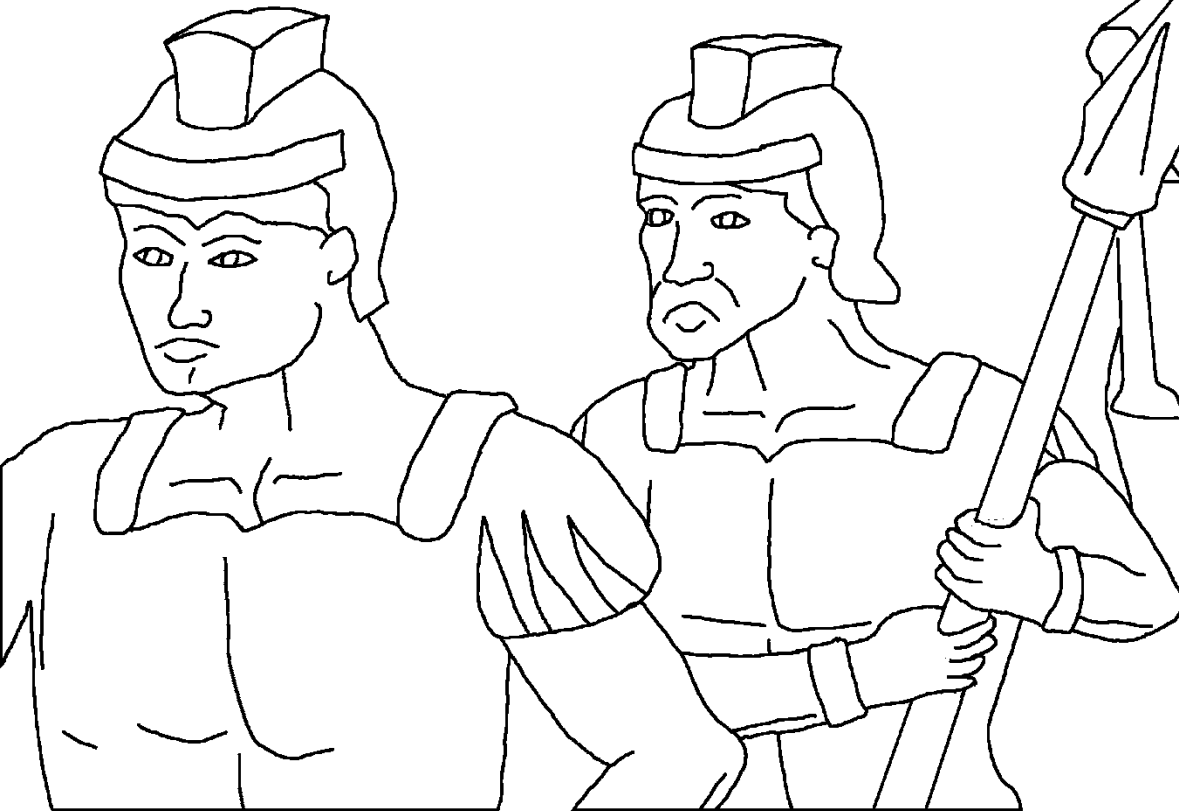


Gorhá, Issop anchosh ke cha wábá ágah but, chokk o chokkay máti zort o shapi shap dém pa Mesrá shot. Tán Hirudisay marká hamódá mantant tán Hodáwanday hamá habar rást o paddar bebit ke cha nabiay kawlá gwashag butagat: Man

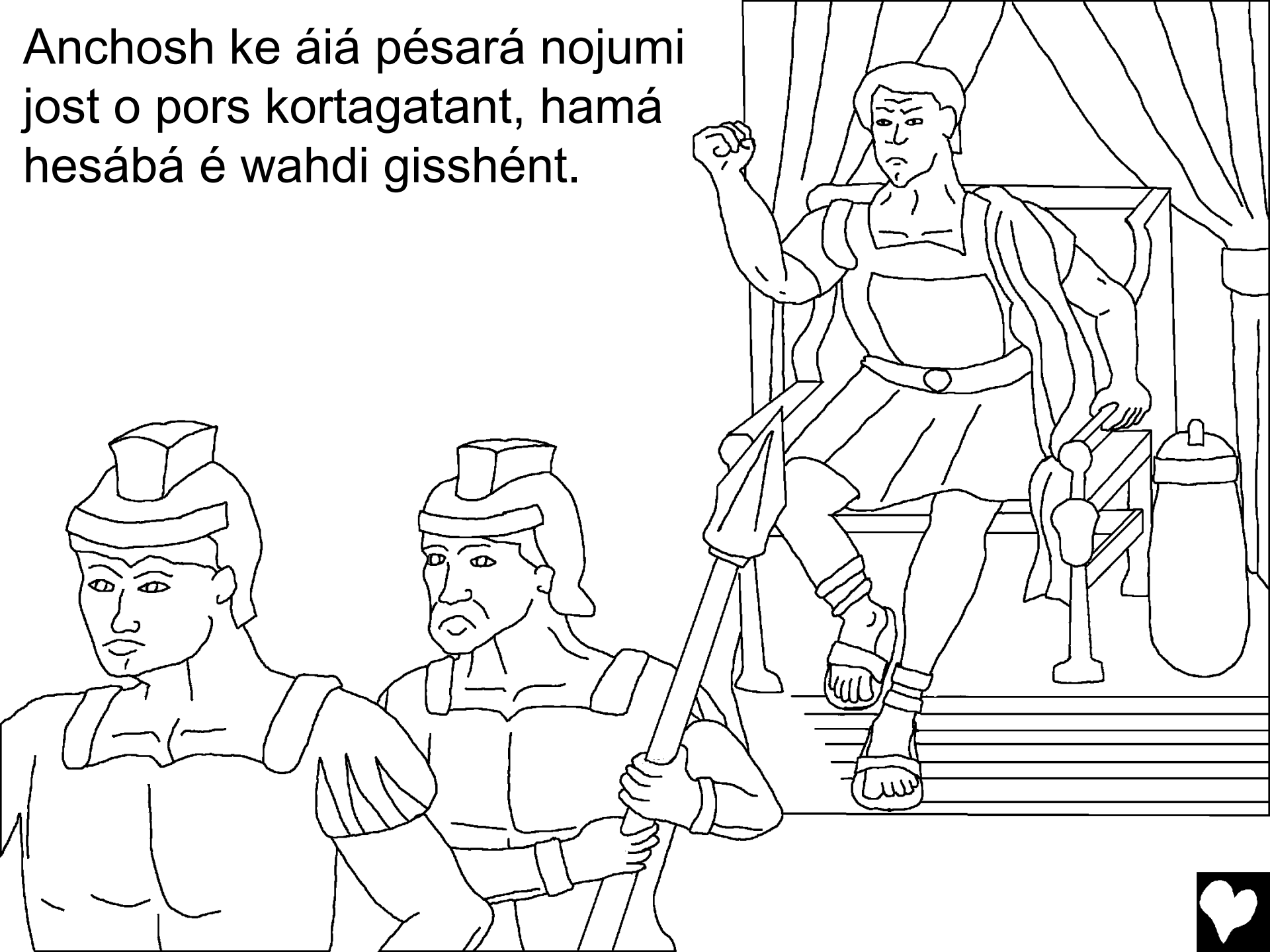
wati bacch cha Mesrá lóthet o áwort.

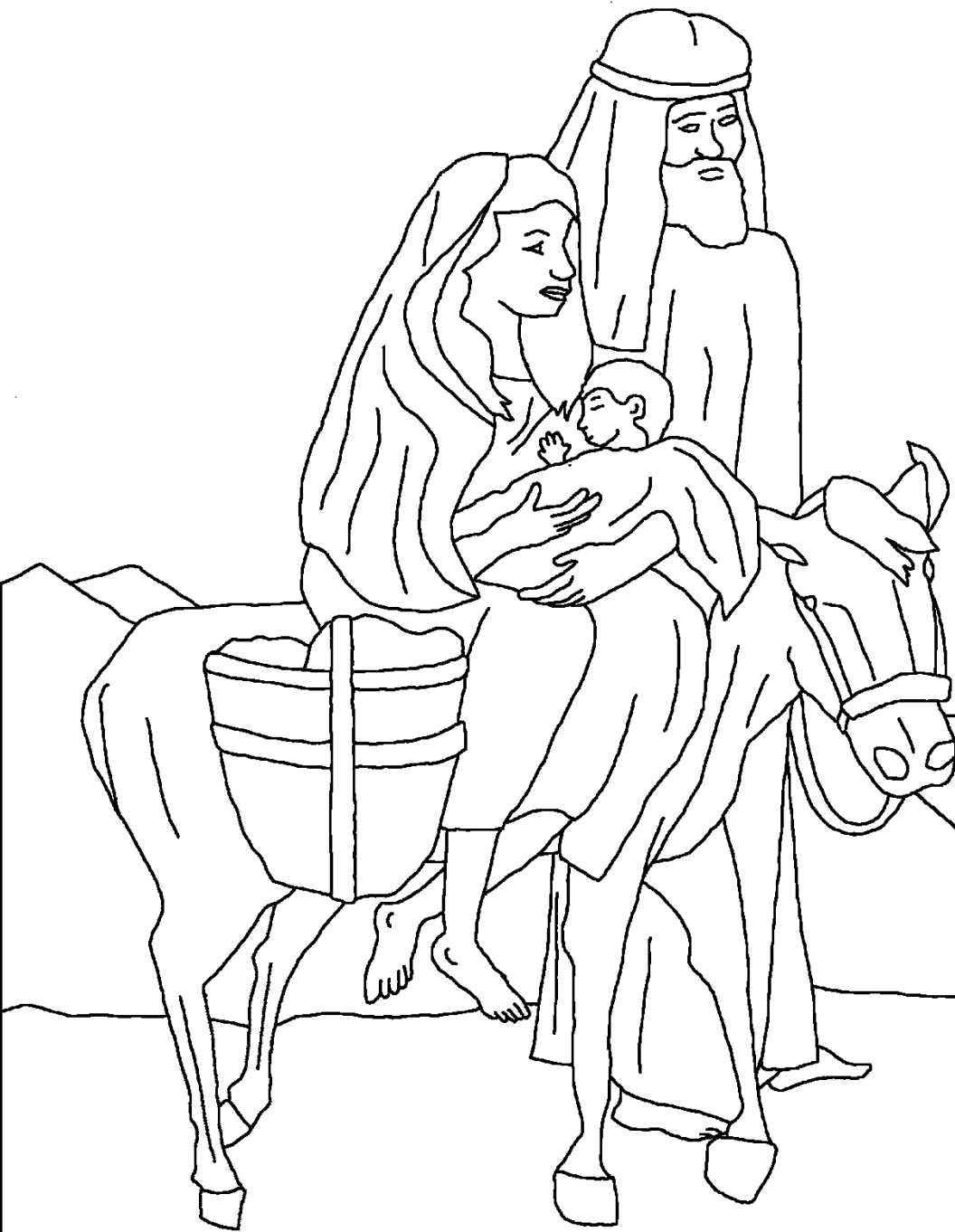


Wahdé Hirudis sahicg but ke
nojumián á rad dátag, báz
zahr gept. Parmáni dát:
“Bayt-Lahem o kerr o gwaray
do sálig yá kasterén sajjahén
mardénchokk kosahg bebant.”



Anchosh ke áia pésará nojumi
jost o pors kortagatant, hamá
hesábá é wahdi gisshént.





Hirudisay marká rand,
Mesrá Hodáwaday
préshtagé Issopay wábá
átk. Préshtagá gwasht:
“Pád á, chokk o chokkay
mátá bezur o padá wati
molk, Esráilá per betarr.
Chéá ke chokkay
koshagay shawr borrhók
mortagant.”



Bale wahdé sahig but ke Hirudisay

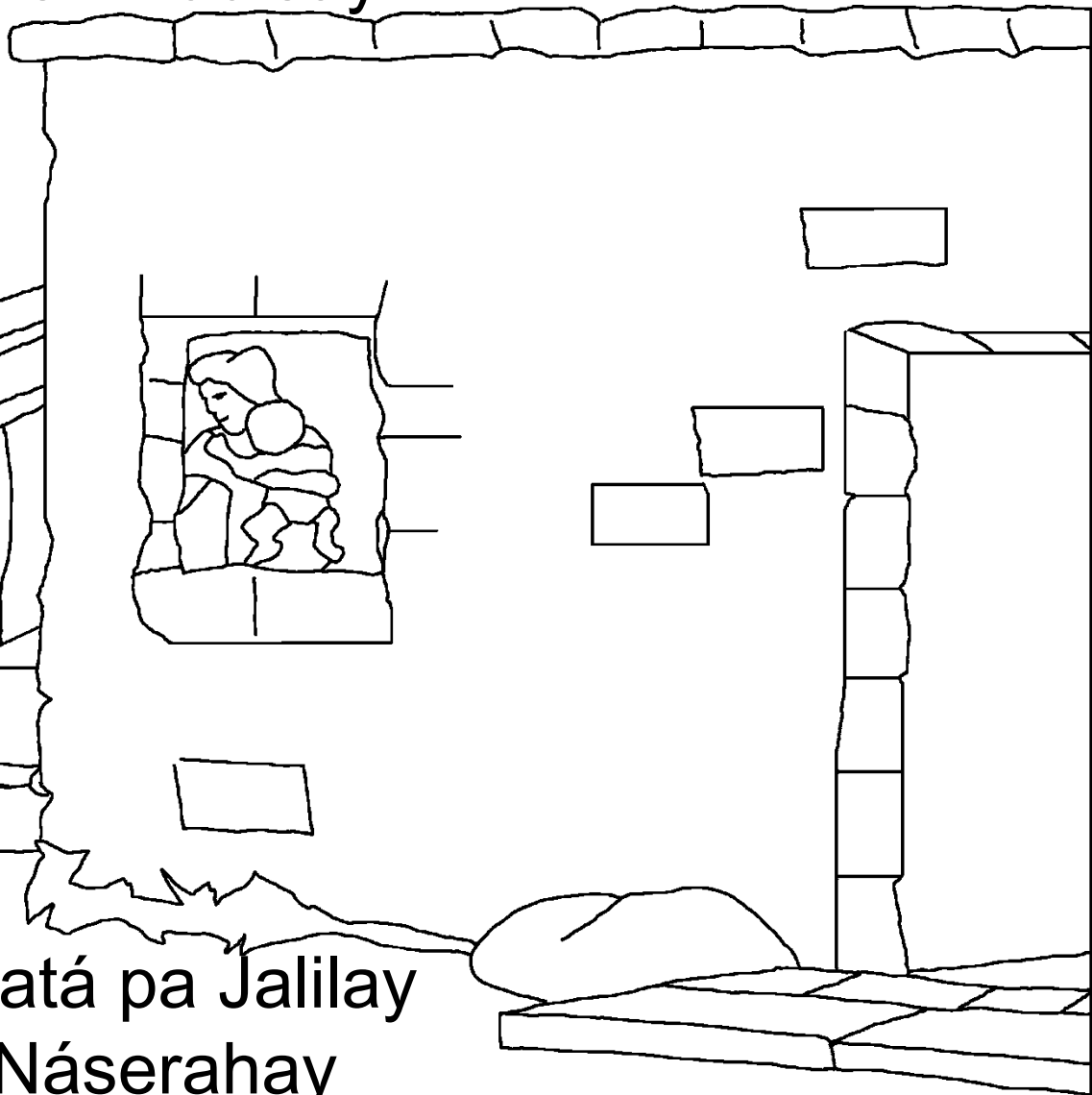
jáhá áíay chokk

Arkeláus Yahudiahay

damagay bádsháh

ent, gorhá óday

rawagi



torset. Wahdé cha

wábéá dháhé raseti, watá pa Jalilay

damagá rasénti. Ódá, Náserahay

shahrá jahmenend but tán é paymá nabiáni habar

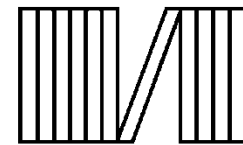
rást o paddar bebit ke á Náseri gwashaga bit.



Chiá ke Hodáyá jahánay mardom
haminchok dóst atant ke wati yakk o
yakdánagén Chokki ham nadr kort tán
harkas ke áiy sará báwar bekant
gár o zyán mabit o tán abad
zendag bemánit.



36



60



Pulosay kágad pa Rumián 3:23

Parchá ke sajjahénán gonáh kortag o cha Hodáay shán o shawkatá dur ant,

Pulosay kágad pa Rumián 6:23

Parchá ke gonáhay mozz mark ent bale Hodáay bakshesh namiránén zend ent ke cha may Hodáwand Issá Masihay ráhá rásit.

Pulosay kágad pa Rumián 10:9,10

Parchá ke gonáhay mozz mark ent bale Hodáay bakshesh namiránén zend ent ke cha may Hodáwand Issá Masihay ráhá rásit. Chéá ke ensán pa del bawara kant o pák o palgár zánaga bit, gón zobáná ham mannit o é paymá rakkit.



Yuhanná 3:16,17

Chiá ke Hodáyá jahánay mardom haminchok dóst atant ke wati yakk o yakdánagén Chokki ham nadr kort tán harkas ke áiy sará báwar bekant gár o zyán mabit o tán abad zendag bemánit. Hodáyá wati Chokk pa mardománi ér janag o mayárig kanagá jahána rawán nadát. Rawáni dát ke áyán neját bedant o berakkénit.

1 Yuhanná 5:11-13

Á gwáhi esh ent ke Hodáyá márá namiránén zend bakshetag o é zend cha Hodáay Chokkay némagá ent. Hamá kas zenday wáhond ent ke gón Hodáay Chokká gón ent o á ke gón Chokká gón naent, zenday wáhond naent. É chizzon pa shomá nebeshtant ke shomára Hodáay Chokkay námay sará báwar ent, tán bezánét ke namiránén zenday wáhond ét.



Mattá 1-2; Luká 1-2

Storyline by: Edward D. Hughes

Illustrated by: M. Maillot
and Alastair Paterson

Adapted by: E. Frischbutter, Sarah S.

Balochi Southern Bible (bcc) © 2015-2022, Wycliffe Bible Translators, Inc. and the Balochi Bible Translation Team.
All rights reserved.

<https://www.bible.com/bible/1500/GEN.1.HPKB>

©2026 Bible for Children, Inc.

www.M1914.org

www.bibleforchildren.org

